

ГБУ ПОО АБМК

Предмет «Основы латинского языка с медицинской терминологией»

Тема «История развития латинского языка»

Преподаватель О.В. Микулан

План

- 1. Истоки латинского языка.**
- 2. Развитие латинского языка в Римской империи.**
- 3. Латинский язык в эпоху Возрождения.**
- 4. Средневековая латынь.**
- 5. Значение латинского языка для современной науки.**
- 6. Роль латинского языка в создании новых европейских языков.**
- 7. Латинская афористика.**



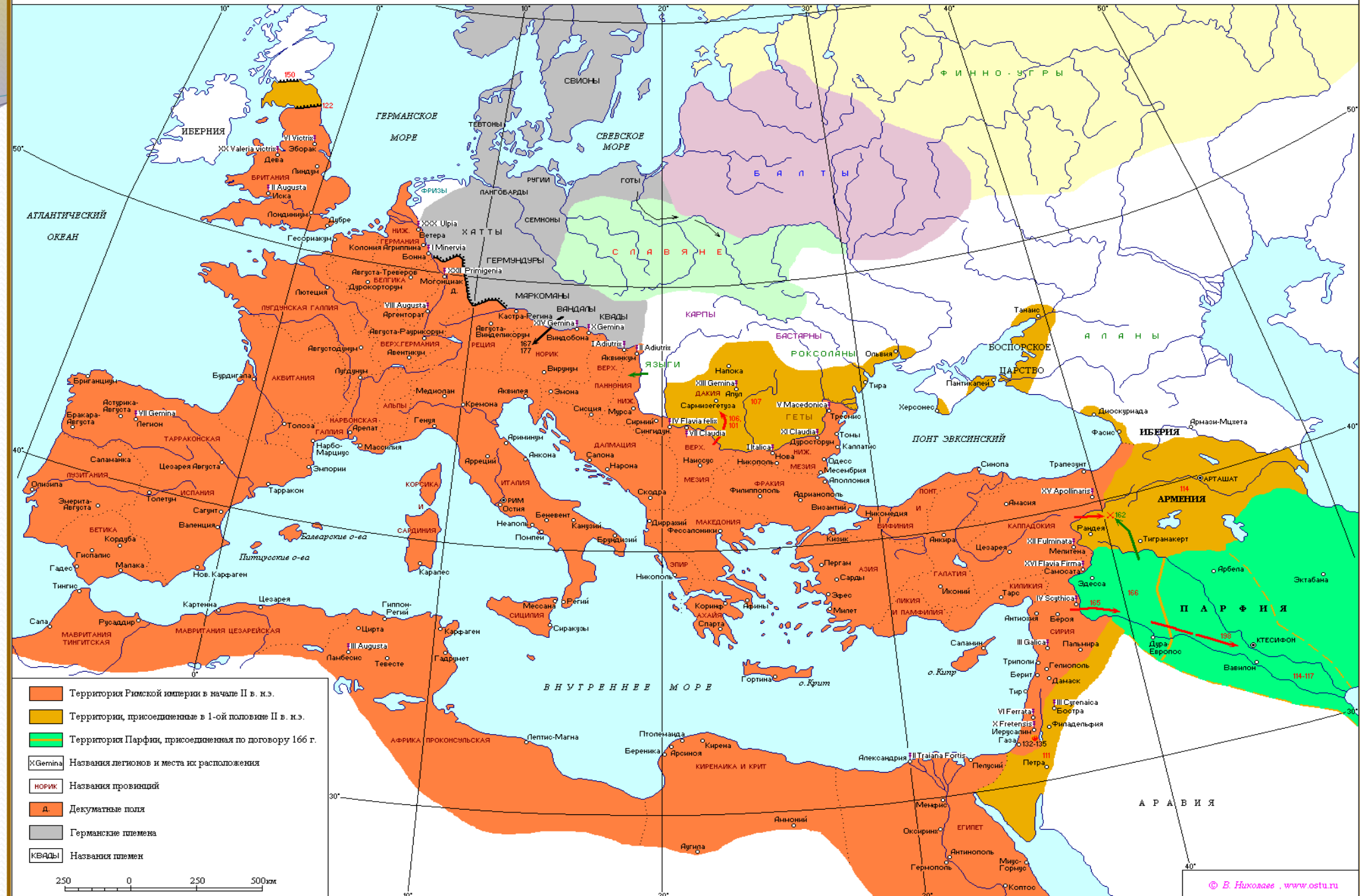
На латинском языке задолго до нашей эры говорило одно небольшое италийское племя (Latini), жившее в области Лациум (Latium). Область эта находилась в средней части Апеннинского полуострова. Здесь, по преданию, в VIII веке до нашей эры был основан латинами город Рим.

**Апеннинский п-ов,
область Лаций**

По мере роста завоеваний Рима и расширения Римского государства латинский язык получает широкое распространение как международный язык не только в бассейне Средиземного моря, но и за его пределами. Начиная с I века до нашей эры и до второй половины V века нашей эры – до падения Западной Римской империи – латинский язык приобретает международное значение на всей территории, простирающейся от Гибралтара до Евфрата и от Северной Африки до Британии.



РИМСКАЯ ИМПЕРИЯ во II в. н.э.



Большое богатство латинского языка по сравнению с языками покоренных народностей также способствовало его широкому распространению. Изменившаяся под влиянием Рима социально-экономическая культура покоренных народностей, - развитие индивидуальной собственности и возникновение торгового капитала, - требовали новых понятий, определений лексического порядка, удовлетворить которые национальные языки в то время не могли.

Doctor - учитель, наставник

Medicina – совокупность наук, направленных на лечение

Receptum – письменное предписание врача (для аптеки)

Gradus – ступень, шаг, степень

Minister – служитель, высшее должностное лицо

Arcus - арка, дугообразное перекрытие между двумя опорами

Vena – кровеносный сосуд

Высокий общекультурный уровень Римского государства обусловил появление ряда блестящих произведений в области философии, науки, литературы, искусства. Глубина мысли и совершенство формы этих произведений в свою очередь тоже выдвигают на первое место значение латинского языка.

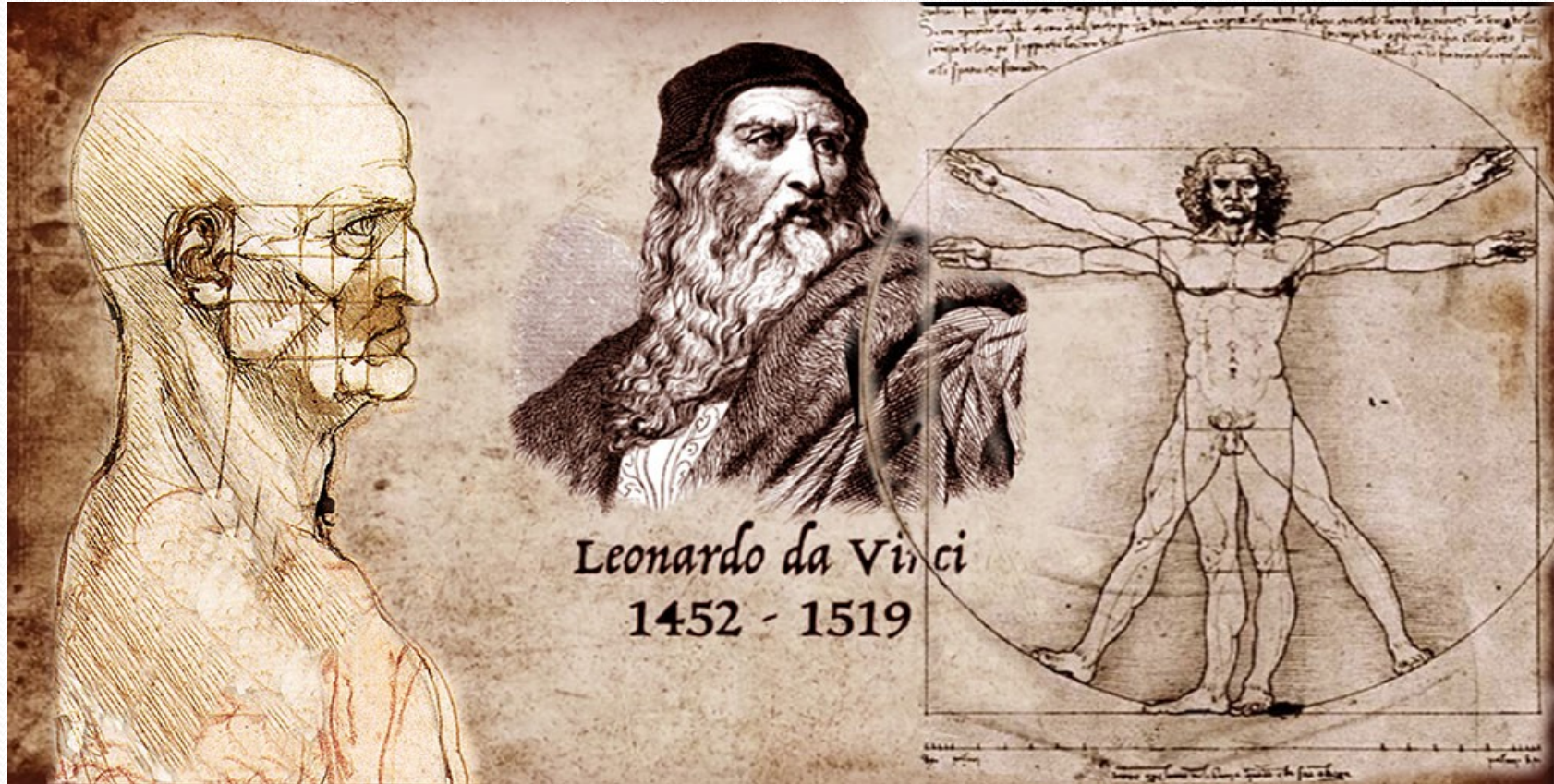


Гален



Цельс

В эпоху Возрождения (XIV – XVI вв.), когда наука стала развиваться на основе разума и опытного исследования, латинский язык дал человечеству готовое орудие мысли, научные понятия и термины.



Международный характер латинского языка сохраняется в духовной и светской литературе вплоть до XVIII века. Латинский язык является языком ученых, философов, медиков, юристов. Долгое время на нем велось преподавание в университетах, в том числе и в России.



Крупнейшие ученые Запада, как, например, врачи Везалий, Гарвей, естествоиспытатели Ньютон, Бойль, Линней, философы Декарт, Спиноза в XVI – XVIII вв. писали свои ученые сочинения преимущественно на латинском языке.



Андреас Везалий



Исаак НЬЮТОН



Карл Линней

Даже в XIX в. писались на латинском языке научные труды, в особенности по медицине, например, диссертация знаменитого русского хирурга Н.И. Пирогова.

NUM VINCTURA AORTAE ABDOMINALIS IN ANEURYSMATE INGUINALI ADHIBITU FACILE AC TUTUM SIT REMEDIUM?

DISSERTATIO INAUGURALIS
CHIRURGICA,

QUAM

UT GRADUM

DOCTORIS MEDICINAE

OSTINEAT, DEFENDET

AUCTOR

P I R O G O F F.

DORPATI LIVONORUM,
TYPIS J. C. SCHÜHMANNI, TYPOGRAPHI ACADEMICI,
MDCCLXXXII.



Значение латинского языка для современной науки

Несмотря на последующее вытеснение латинского языка развивающимися национальными языками, латынь сохраняет и до настоящего времени свое значение в области научной терминологии в ряде наук, в особенности в медицине.

Консилиум, форум, лингвистика, альбинос, аппендикс, индивидуум, ботулизм, дигиталис, октава, мутация, радикал, радиус, калькулятор.

Значительная часть иностранных слов, вошедших в русский язык и употребляемых каждым культурным человеком, - латинского происхождения, например:

Аргумент

Инструкция

Календарь

Депутат

Легенда

Директор

Ноты

Сигнал

Подиум

Глобус

Позитив

Партия

Демонстрация

Квадрат

Порт

Литература

Абориген

Президент

Разные формы латинского языка оказали большое влияние на формирование ряда новых европейских языков.

«Наследниками» латинского являются прежде всего языки романские (итальянский, испанский, португальский, французский, румынский), но латинские корни встречаются также в немецком и английском языках.

Романская группа языков



Значение латинского языка для современной науки, особенно для медицины, обуславливается следующими причинами:

- 1. интернациональным единством латинской научной терминологии, что способствует сближению ученых всего мира;**
- 2. отсутствием в ряде национальных языков большого количества понятий и слов, необходимых науке;**
- 3. краткостью и выразительностью латинской медицинской терминологии, облегчающей выражение медицинских понятий (как, например, термин **appendicitis** – воспаление червеобразного отростка слепой кишки, где одно латинское слово заменяет 5 русских).**

Все эти причины способствовали глубокому упрочению латинской терминологии в медицинских науках, и изучение таких медицинских дисциплин, как анатомия, терапия, фармакология, хирургия, педиатрия и др., совершенно невозможно без знания латинского языка.

***In via est in medicina via
sine lingua Latina!***

В латинской медицинской терминологии встречается много слов греческого происхождения. Это объясняется тем, что римская медицина еще в античную эпоху возникла под влиянием греческой и стояла в прямой зависимости от нее. И в дальнейшем медицинская терминология испытывает сильное влияние греческого языка (а также и новых языков). В нее включается ряд новых искусственно образованных слов, не существовавших в подлинной латыни, и таким образом создается так называемая «медицинская латынь».

καταρράκτη – cataracta – катаракта

δέρμα – derma – кожа

τραῦμα – trauma – травма, повреждение

λαβύρινθος – labyrinthos – лабиринт

«Для терминов во многих науках: в физике, в химии, в астрономии, а особливо в анатомии, в ботанике и во всей медицине греческий язык весьма надобен».

М.В. Ломоносов



Нельзя не отметить и того, что современность унаследовала от античности, в частности от римских поэтов, писателей, политиков, врачей, и сохранила великое многообразие ярчайших по содержанию и по форме афоризмов и изречений.

A priori. До опыта, без опоры на факты.

A posteriori. Исходя из опыта.

Veni, vidi, vici! Пришел, увидел, победил!

De facto. Фактически, на деле.

Nota bene! Сокр. **NB!** Заметь хорошо!

O tempora! O mores! О времена! О нравы!

Tabula rasa. Чистая доска.

Terra incognita. Неизвестная земля.

Латинские изречения, пословицы и поговорки нередко встречаются в современных научных и литературных произведениях, а также и в разговорной речи. Понимание их, в свою очередь, требует знакомства с латинским языком.

*«...мир, окружавший его тогда, был как грозовая июльская туча, - *tabula rasa*, на которой молния его воли вычерчивала какие угодно зигзаги.»*

А.А. Блок. Письмо к матери.

*«Этому счастливчику ... достаточно было появиться в любом доме, чтобы привлечь к себе все сердца. *Veni, vidi, vici*.*

Ромен Роллан. Очарованная душа.

Литература

1. **Городкова Ю.И. Латинский язык: Учебник. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2011. – 315 с. Гриф МО РФ.**
2. **Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. – Москва «Медицина». – 2007.**
3. **А.А. Швырев, М.И. Муранова. Словарь латинско-русский русско-латинский для медицинских колледжей. Ростов н/Дону «Феникс», 2016.**
4. **Г. Арнаудов. «Медицинская терминология на пяти языках. 1969 г.**
5. **Ю.С. Цыбульник. Крылатые латинские выражения. Москва «ЭКСМО». 2009.**

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!



Maximas gratias ago!